

GLOSARIOS EN FRANCÉS PUNTO Y COMA 45

TRANSGÉNICOS (p. 03) 1 **transgénico**: transgénique 2 **pienso**: fourrage 3 **hortalizas**: légumes, verdure 4 **cultivar**: cultiver 5 **semilla**: graine 6 **resistir**: résister 7 **dado que**: étant donné que 8 **someter**: soumettre 9 **nocivo**: nuisible 10 **beneficio**: bénéfique 11 **cultivo**: culture 12 **cosecha**: récolte 13 **cruzarse**: se croiser 14 **prevalecer**: prévaloir 15 **vacío legal**: vide juridique 16 **etiquetado**: étiquetage

VANDANA SHIVA (p. 04) 1 **aliado**: allié 2 **estiércol**: fumier 3 **cultivo**: culture 4 **originario**: originaire 5 **a orillas de**: au pied de, près de 6 **cruzada**: croisade 7 **campesino**: paysan 8 **endeudado**: endetté 9 **acudir**: se rendre à 10 **marco**: cadre 11 **sede**: siège 12 **vulnerar**: porter atteinte à 13 **siembra**: semailles 14 **insalubridad**: insalubrité 15 **encanecido**: blanchi 16 **relato**: récit 17 **cautivador**: captivant 18 **renegar**: renier 19 **fortalecer**: fortifier 20 **ejercer**: exercer 21 **estar en juego**: être en jeu 22 **vincular**: lier 23 **flujo**: flux 24 **apropiarse**: s'approprier 25 **imponer**: imposer 26 **guardabosques**: garde forestier 27 **abanderar**: être adhérent 28 **papel**: rôle 29 **sostener**: soutenir 30 **acordonarse**: encercler 31 **tala**: élagage 32 **incisivo**: incisif 33 **erradicar**: éradiquer 34 **soberano**: souverain 35 **agregar**: ajouter

ESOS EUROPEOS QUE HABLAN ESPAÑOL (p. 08) 1 **surgir**: surgir 2 **actuación**: représentation 3 **darse por aludido**: se sentir visé 4 **descolocado**: déplacé 5 **indagar**: rechercher 6 **idiosincrasia**: idiosyncrasie 7 **valor**: valeur 8 **costumbre**: coutume 9 **ajeno**: étranger, lointain 10 **acaso**: ne sont-elles pas? 11 **ámbito**: milieu 12 **obstáculo**: obstacle 13 **enojado**: fâché, en colère 14 **enfrentarse**: faire face à

NOTICIAS CULTURA (p. 10) 1 **fallecer**: décéder 2 **tumba**: tombe 3 **difunto**: défunt 4 **retratar**: dépeindre 5 **inquietar**: inquiéter 6 **planteamiento**: exposé 7 **reunir**: réunir 8 **destacar**: ressortir 9 **papel**: rôle 10 **narrar**: raconter 11 **personaje**: personnage 12 **empresario**: entrepreneur 13 **exitoso**: à succès 14 **impartir**: donner des cours 15 **homenaje**: hommage 16 **don**: don 17 **veloz**: rapide 18 **encanto**: charme 19 **plata**: (l. parlée) argent 20 **estorbar**: gêner

MUSEO A CIELO ABIERTO EN SAN MIGUEL (p. 12) 1 **lienzo**: toile, peinture 2 **harto de**: fatigué de, en avoir assez 3 **deterioro**: détérioration, dégradation 4 **entorno**: environnement 5 **plantear**: proposer 6 **comprometerse**: s'engager à 7 **apoderarse**: s'emparer 8 **acoger**: accueillir 9 **ponerse manos a la obra**: se mettre au travail 10 **financiación**: financement 11 **patrocinio**: parrainage 12 **funcionario**: fonctionnaire 13 **exponer**: exposer 14 **jurado**: jury 15 **destacar**: ressortir 16 **dotar**: doter 17 **andamio**: échafaudage 18 **fortalecer**: fortifier 19 **cobrar vida**: prendre vie 20 **asesoramiento**: consultation, assistance 21 **de manera rotunda**: catégoriquement

ENTREVISTA A ALBERTO L. TEIXIDO (p. 16) 1 **investigación**: recherche scientifique 2 **precariedad**: précarité 3 **beca**: bourse 4 **suprimir**: supprimer 5 **ámbito**: milieu, secteur 6 **quinta**: être de la même année, même promotion 7 **currárselo**: bosser 8 **pintar bien**: qui promet, qui a de l'importance 9 **fructífero**: fructueux 10 **echar para atrás**: battre en retraite, se retirer 11 **carente**: dépourvu 12 **recortes**: compression budgétaire, réduction 13 **contrato**: contrat 14 **recursos**: ressources 15 **tapar**: cacher 16 **fuga**: fuite 17 **profesorado titular**: enseignant qualifié 18 **docencia**: enseignement 19 **funcionario**: fonctionnaire 20 **bagaje**: bagage, expérience 21 **tener cabida**: avoir sa place dans 22 **pagar justos por pecadores**: payer pour les coupables 23 **medio ambiente**: environnement 24 **ladrillo**: brique, ici secteur construction 25 **época de vacas flacas**: période de vaches maigres, de pauvreté 26 **desarrollo sostenible**: développement durable 27 **estado de bienestar**: état-providence 28 **aquel que siembra luego recoge**: on récolte ce que l'on sème

COCHE ELÉCTRICO (p. 20) 1 **recursos**: ressources 2 **inapreciable**: inappréciable 3 **repostar**: faire le plein 4 **apuesta**: pari 5 **combustible**: combustible 6 **escenario**: scène 7 **prestación**: prestation, service 8 **medir**: mesurer 9 **matriculación**: immatriculation 10 **anecdótico**: anecdotique 11 **impulsar**: stimuler, développer 12 **previsión**: prévision 13 **cumplir**: accomplir 14 **sector empresarial**: secteur entreprises 15 **subvención**: subvention 16 **rebajar**: réduire 17 **alquiler**: location 18 **recambio**: pièce de rechange 19 **rendimiento**: rendement 20 **abanico de posibilidades**: éventail de possibilités 21 **surtidor**: pompe 22 **consentimiento**: consentement 23 **emprendedor**: entrepreneur 24 **casa de automóvil**: maison de l'automobile, concessionnaire 25 **premiar**: récompenser 26 **implantación**: implantation 27 **medioambiental**: environnemental 28 **motor del cambio**: facteur, moteur de changement

AUTONOMÍA INCOMPATIBLE CON LARGAS DISTANCIAS (p. 22) 1 **caballo de batalla**: cheval de bataille 2 **horquilla**: fourchette 3 **utilitario**: petit véhicule compact utilitaire 4 **caballo de potencia**: cheval-vapeur 5 **concebir**: concevoir 6 **desplazamiento**: déplacement

SAGRADA FAMILIA (p. 24):

VIDRIERAS (p. 25) 1 **vidriera**: vitrail

CRISTO Y BALDAQUINO (p. 26) 1 **racimo**: grappe 2 **hojas de parra**: feuille de la vigne 3 **cobre**: cuivre 4 **espiga**: épi 5 **pan de oro**: feuille d'or 6 **quilate**: carat

NAVE CENTRAL (p. 26) 1 **estructura ósea**: squelette

FINANCIACIÓN (p. 28) 1 **encargo**: commande 2 **aportación**: apport

NOTICIAS CINE (p. 30) 1 **apuesta**: pari en faveur de 2 **realizador**: réalisateur 3 **fallido**: failli, râté 4 **amparar**: protéger 5 **reparto**: distribution 6 **angustioso**: angoissant 7 **trepicante**: trépissant 8 **al antojo (de uno)**: au gré de 9 **no quedar más remedio**: n'avoir pas d'autre choix 10 **papel**: rôle 11 **guion**: scénario 12 **acertijo**: devinette, énigme 13 **remate**: fin, conclusion

MARÍA LIONZA (p. 32) 1 **bondadoso**: bon 2 **narrar**: raconter 3 **cacique**: cacique, personaje influent 4 **cosecha**: récolte 5 **presagio**: présage 6 **moza**: jeune fille 7 **abismo**: abîme 8 **encantado**: enchanté 9 **asomarse**: se montrer, apparaître 10 **alzarse**: se relever 11 **remolino**: tourbillon 12 **palidecer**: palir 13 **retumbar**: retentir 14 **culebra**: couleuvre 15 **prehispánico**: préhispanique 16 **mestizo**: métis 17 **indígena**: natif 18 **prócer**: haut personnage 19 **sustrato**: substrat 20 **estar vinculado**: être lié 21 **repleto de**: plein de 22 **peregrinar**: aller en pèlerinage 23 **sanación**: guérison 24 **arraigarse**: s'enraciner 25 **deidad**: déité 26 **apoderarse**: s'emparer 27 **ofrenda**: offrande 28 **golpe de tambor**: coup de tambour 29 **acusado**: marqué 30 **recrudecer**: redoubler 31 **autolesión**: automutilation 32 **conmoción**: commotion 33 **pantano**: marais 34 **lechoso**: laiteux

ENTREVISTA A JUAN VICENTE PIQUERAS (p. 37) 1 **poemario**: recueil de poèmes 2 **yo que tú**: si j'étais toi 3 **irse de la lengua**: ne pas tenir sa langue 4 **oficio**: métier 5 **locutor**: animateur de radio 6 **conmover**: moving 7 **náufrago**: naufragé 8 **reprobar**: reprocher 9 **alentar**: encourager 10 **partir de cero**: partir de zéro 11 **excelso**: éminent 12 **hierofante**: hiérophante 13 **estar entre la espada y la pared**: se trouver entre l'enclume et le marteau 14 **caérsele el alma a los pies (a uno)**: perdre courage 15 **predilecto**: préféré 16 **mendigar**: mendier 17 **exprimir**: presser 18 **ocurrente**: spirituel 19 **alarde**: étalage 20 **reivindicar**: revendiquer 21 **inquietar**: agiter, inquiéter 22 **asentir**: accepter 23 **cante jondo**: chant profond, flamenco 24 **hoja de reclamación**: feuille ou formulaire de réclamation

YO QUE TÚ - SAL DE TI - HIJOS DE BABEL (p. 40) 1 **yo que tú**: si j'étais toi, à ta place 2 **soltarse el pelo**: relâcher les cheveux 3 **no poner ningún pero**: ne pas avoir d'objection à soulever, ne pas soulever d'objection 4 **qué sé yo**: que sais-je, je ne sais pas 5 **tentativa**: tentative 6 **saber qué es de alguien**: savoir qu'est devenu quelqu'un 7 **desconcierto**: confusion 8 **mendigar**: mendier 9 **hoguera**: feu 10 **envenenar**: empoisonner 11 **podrir**: pourrir 12 **hacer la colada**: faire la lessive 13 **acorazado**: blindé 14 **grillo**: grillon 15 **cigarra**: cigale 16 **precipicio**: précipice 17 **atento**: gentil 18 **irse de vacío**: partir les mains vides 19 **pontífice**: pontifice 20 **tender puentes**: tendre des ponts, établir des passerelles 21 **sacerdote**: prêtre 22 **fieles**: fidèles 23 **bautizar**: baptiser 24 **jornalero**: journalier

ÁRBOL DE OJOS (p. 43) 1 **enlatado**: mis en conserve, en boîte 2 **al fin y al cabo**: finalement 3 **acechar**: guetter 4 **envidia**: jalousie